



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

14-е пленарное заседание

Среда, 18 сентября 2002 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: Г-н Ян Каван (Чешская Республика)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и внешней торговли Республики Вануату Его Превосходительству достопочтенному Риалуту Сержи Вохору.

Г-н Вохор (Вануату) (*говорит по-английски*): Обращаясь к этой достопочтенной Ассамблее, я хотел бы прежде всего передать ей приветствия народа Республики Вануату. Наше будущее будет определяться представленными здесь сегодня нациями.

Я также пользуюсь случаем, чтобы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Вы заняли этот пост в беспокойный период, в международных отношениях, и моя делегация заверяет Вас в своей всесторонней поддержке и сотрудничестве в Вашем руководстве этой величественной Организацией в это трудное время. Еще я пользуюсь предоставившейся возможностью, чтобы с глубокой признательностью отметить вклад Вашего предшественника, который столь компетентно руководил работой пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи до самого ее завершения.

Я с огромной благодарностью и восхищением воздаю должное выдающемуся руководству и дипломатическому мастерству Генерального секретаря Кофи Аннана. Его незаурядная мудрость позволила Организации Объединенных Наций сохранить свой авторитет и актуальность не только в деле поддержания международного мира на всей планете, но также и в дальнейшем обеспечении решения стоящих перед миром, в том числе и Вануату, сложнейших задач развития.

Мне приятно приветствовать в качестве одного из членов Организации Объединенных Наций Швейцарскую Конфедерацию. Я с нетерпением ожидаю предстоящее принятие в ряды Организации Демократической Республики Тимор-Лешти — государства, в котором Вануату принимала участие в проводимом Организацией Объединенных Наций миротворческом процессе.

Глубоко тревожные события 11 сентября надолго останутся запечатленными в нашей памяти. На меня официально возложена обязанность от имени правительства и народа Вануату передать правительству и народу Соединенных Штатов Америки, в том числе семьям ни в чем не повинных жертв 11 сентября 2001 года, наши искренние соболезнования в связи с гибелью столь многих ни в чем не повинных людей в тот роковой день самой бесчеловечной акции современной истории. Совершенные 11 сентября варварские и малодушные

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

акты пошатнули основы и принципы этой Организации. Они возвестили новую эпоху глобального беспокойства.

Терроризм превратился в бедствие нашего времени. Это сложное явление оставляет на нашей планете шрамы. Нам как ответственным членам международного сообщества надлежит работать над его искоренением в тесном сотрудничестве друг с другом. Однако любые ответные или карательные меры должны пользоваться всеобщей поддержкой в рамках существующих многосторонних и международных структур, начиная с Организации Объединенных Наций — организации, представленной наиболее универсально. Предпринимать какие-либо действия в обход таких механизмов очень опасно. Мы хотим, чтобы любые действия прежде всего и в обязательном порядке служили цели обеспечения справедливости, мира и безопасности в будущем мироустройстве.

В частности, мы призываем инициаторов военной акции против Ирака продемонстрировать мудрость и ответственность с целью обеспечить, чтобы их решения не привели к такому новому мировому порядку, в котором царили бы отсутствие безопасности, ненависть и конфликты на почве культурных, этнических и религиозных различий. Все предпринимаемые действия должны согласовываться с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и сложившимися нормами международного права.

Хотя борьбе против терроризма сегодня отводится центральное место, это не должно приводить к забвению или игнорированию нами проблем развития и безопасности, присущих развивающимся странам, в частности малым островным государствам. Часть ресурсов неизбежно будет переключена на решение все более серьезной проблемы безопасности, но это не должно заслонять собой повестку дня развития стран развивающегося мира. В этом контексте моя делегация хочет присоединиться к заявлению других тихоокеанских островных государств и поддержать декларации Форума тихоокеанских островов, распространенные в качестве документа Организации Объединенных Наций.

Недавняя Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившая в Южной Африке, недвусмысленно напомнила нам о том, что еще многое предстоит сделать, чтобы найти от-

веты на вызовы, с которыми сталкиваются экономики многих развивающихся стран. Крайнее беспокойство вызывают экологические проблемы и негативные последствия изменения климата, и мы настоятельно призываем те страны, которые пока не ратифицировали Киотский протокол, сделать это как можно скорее. Ратификация Протокола Японией, Европейским союзом, Китаем и Россией вызывает особое удовлетворение.

Агрессивная политика развитых стран по-прежнему обрекает на маргинализацию экономики самых небольших развивающихся стран мира, таких, как Вануату. Строгая приверженность международным декларациям и правовым актам является краеугольным камнем мирного и справедливого мироустройства, при котором справедливость служит важнейшим атрибутом. Необходимо в обязательном порядке наладить справедливое партнерство и сотрудничество, с тем чтобы все мы могли способствовать этому своей поддержкой и чувством уверенности.

Хотя малые страны, такие, как Вануату, вынуждены соблюдать условия, навязанные им развитыми странами, некоторые из этих стран решают при этом навязывать такую политику, которая ущемляет национальные и региональные интересы.

Вануату является решительным противником распространения ядерного оружия во всех его формах. В этой связи мое правительство вновь безоговорочно осуждает продолжающиеся перевозки радиоактивных материалов в Тихом океане. Такое вопиющее игнорирование позиции стран региона, выступающих против подобных перевозок, ясно указывает на характер политики, проводимой могущественными государствами. Подобное невнимание постыдно, если его рассматривать сквозь призму многих идеалов и принципов Организации Объединенных Наций и ее различных учреждений. Ввиду недавнего утверждения региональной политики тихоокеанских островов по вопросам океана на Форуме руководителей тихоокеанских стран, проходившем в Республике Островов Фиджи, я решительно призываю государства, осуществляющие такие перевозки, уважать усилия стран тихоокеанских островов по защите их основного ресурса: морской среды.

Условия, навязываемые могущественными странами в связи с инициативами Организации эко-

номического сотрудничества и развития (ОЭСР), служат еще одним свидетельством игры, которую ведут могущественные страны, и мы видим, как в этой игре крупные государства манипулируют устройством мира с целью создать себе преимущества. Эта отвратительная политика сказывается на национальном суверенитете и предоставляет преимущества развитым странам. Мы должны положить конец подобным проявлениям лицемерия, если мы хотим справедливого отношения к нам, малым странам, как к равноправным партнерам в рамках международного сообщества.

Вануату выступает против дискриминационных законов и политики, которые делают нас крайне уязвимыми к последствиям весьма переменчивой глобальной конъюнктуры. Некоторые наши национальные усилия по стимулированию экономического роста терпят неудачу в результате громадного давления, оказываемого клубом богатых, которые делают все для того, чтобы сохранить свои командные позиции. Что же остается делать нам? Я должен подчеркнуть это потому, что Вануату делает все возможное, чтобы соблюдать требования инициатив ОЭСР, в том числе за счет законодательства о предупреждении отмывания денег и обеспечении транспарентности финансовых сделок. Но, тем не менее, эта богатая и влиятельная организация продолжает выдвигать новые требования. Мы готовы вести переговоры в сроки, которые должны прежде всего согласовываться с нашими экономическими и политическими нуждами. Но ОЭСР, со своей стороны, должна быть готова и должна располагать средствами для оказания немедленной помощи и поиска решений. Любое решение ОЭСР о включении таких стран, как Вануату, в черный список, является преждевременным и необоснованным. Оно будет служить интересам одной только ОЭСР. Вануату сталкивается с определенной дилеммой в этом вопросе, поскольку те самые страны, которые в колониальную эпоху и ввели политику «налогового убежища», теперь продолжают предъявлять к нашей и без того слабой экономике чрезмерные требования.

В связи с этим я должен также упомянуть о многоплановых и серьезнейших трудностях, с которыми сталкивается моя страна в процессе реформ. Если учитывать приоритеты, установленные в Декларации тысячелетия, то приходится отмечать по-прежнему существующую острую нехватку финан-

совой помощи, необходимой для эффективного достижения приоритетных целей национального развития. Мы уже привыкли получать от иностранцев массу советов, которые, к сожалению, не подкрепляются реальной финансовой помощью. Это создает колоссальное бремя для и без того скудных ресурсов, которыми располагает страна. Я считаю, что нашим партнерам в области развития следует попытаться лучше понять особенности и уникальный характер не только Вануату, но и других тихоокеанских островов, экономика которых является мелкомасштабной и хрупкой.

Существующий запрет на экспорт ковы в Европу и Соединенные Штаты Америки является еще одним свидетельством несправедливой и дискриминационной политики могущественных стран. Мы не исключаем, что и другие страны, в свою очередь, присоединятся к этому запрету. Однако нет никаких научно обоснованных данных, оправдывающих эти торговые санкции, которые отрицательно сказались на экономике Вануату. Поэтому мы обращаемся к международному сообществу за поддержкой и пониманием и просим дать время для проведения надлежащих научных исследований и отложить введение таких торговых ограничений. Экспортируемая в Европу и другие страны продукция из ковы имеет в своем составе и другие компоненты, не только кову. На данный момент введение такого запрета было бы равносильно крайней несправедливости и дискриминации.

Мое правительство полностью поддерживает усилия по реформированию системы Организации Объединенных Наций для повышения ее действенности и эффективности. В этом вопросе моя делегация поддерживает позицию других делегаций относительно необходимости изменения состава Совета Безопасности, с тем чтобы он лучше отражал принцип географического представительства и включал в себя государства-члены из недопредставленных групп.

Вопрос Тайваня также должен быть здесь адекватно рассмотрен. В резолюции 2758 (XXVI), принятой Генеральной Ассамблеей в 1971 году, был урегулирован вопрос о юридическом и политическом представительстве Китайской Народной Республики как члена Организации Объединенных Наций. Поэтому мое правительство не будет поддерживать какие-либо попытки Тайваня добиться приема в Организацию Объединенных Наций или в

любые из ассоциированных с ней органов и специальных учреждений. Организация Объединенных Наций должна сделать так, чтобы не оказаться втянутой в конфликт между Китаем и Тайванем, поскольку это вопрос, который полностью относится к компетенции Китая.

Хотел бы также, пользуясь возможностью, отметить проблему Западного Папуа. На Саммите тысячелетия тогдашний премьер-министр Вануату затронул важный вопрос о принципе самоопределения народа Западного Папуа. Вопрос о Западном Папуа всегда занимал особое место во внешней политике Вануату. В Уставе Организации Объединенных Наций содержатся принципы, которыми Организация продолжает руководствоваться в своих усилиях в том что касается самоопределения. Мы полностью убеждены в том, что для того чтобы Организация Объединенных Наций была последовательна в своих решениях по содействию признанию и уважению основополагающего права на самоопределение, вопрос о Западном Папуа должен быть внесен в повестку дня Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Политика закрытых дверей по отношению к просьбам жителей Западного Папуа продолжает подрывать авторитет Организации Объединенных Наций в том, что касается ее способности к рассмотрению важных вопросов. Я думаю, что возвращение к вопросу о Западном Папуа полностью отвечает интересам международного сообщества. Мы также просим о создании комиссии по расследованию для проверки информации о зверствах, якобы совершавшихся в Западном Папуа.

В заключение хочу сказать, что мы должны продолжать поддерживать центральную роль Организации Объединенных Наций в усилиях по созданию справедливого и равноправного мира. Мы должны остановить увеличение разрыва между развитым и развивающимся миром с тем, чтобы гарантировать экономическое и социальное процветание для всех, что является важнейшим условием гарантии политической стабильности, мира и безопасности во всем мире. Эффективное осуществление программы Организации Объединенных Наций в области развития, в частности Декларации тысячелетия и Монтеррейской и Йоханнесбургской деклараций, обеспечит продвижение этого процесса. Более благоприятный международный климат будет

способствовать обеспечению приоритетов развивающихся стран в области развития и позволит решить проблему нынешних значительных экономических дисбалансов. Для продвижения вперед требуются подлинная добрая воля, уважение, терпимость и равенство. В этом процессе решающую роль будет играть Организация Объединенных Наций, но только при условии поддержки со стороны ее членов.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Судана Его Превосходительству г-ну Мустафе Осману Исмаилу.

Г-н Исмаил (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят седьмой сессии. Мы полностью убеждены в том, что Ваш известный дипломатический опыт приведет к успеху в работе этой важной сессии и к принятию резолюций и рекомендаций, которые соответствуют нынешним международным задачам. Я не исполню своего долга, если не выражу признательности Вашему предшественнику, г-ну Хан Сын Су, за его неустанные усилия по активизации роли Генеральной Ассамблеи. Хотел бы также от имени народа и правительства Судана искренне поздравить народ и правительство Швейцарии со вступлением в Организацию. Кроме того, хотел бы, пользуясь возможностью, поздравить от имени народа и правительства Судана государство Восточный Тимор с предстоящим вступлением в состав Организации Объединенных Наций.

Прошел полный год со времени трагических террористических актов от 11 сентября, которые ужаснули этот город, являющийся местом пребывания Центральных учреждений Организации, город, где реют флаги всех наших стран и где мы собираемся для обсуждения вопросов мира, безопасности и справедливости. Годовщина трагедии Всемирного торгового центра — это хорошая возможность для того, чтобы укрепить международную солидарность и решимость бороться с терроризмом; она побуждает нас к тому, чтобы вновь подтвердить нашу убежденность в том, что терроризм — это неуловимый враг, не знающий ни религии, ни этнической принадлежности, ни родины. Это проблема, которую следует решать на основе коллективных международных усилий. Война с терроризмом должна вес-